

## שמעאל א'

פרק י"ב

**מצודת ציון:** ענוו - העידו, כמו (שמות כ' ג') "לא מענה". שור מרי - שור של מי. עשקתי - מלשון עושק וגוזל. רצותי - עניינו שבירות הגוף, וכן (דברים כ"ה ל') "עשוק ורצוין". כופר - פדרון. **מצודת דוד:** הנני ענו ביי נגד ה' ונגד משיחו - רוצה לומר: בעוד שנייה, ענו ביי נגד ה' ונגד המלך הנמשח מה. ומיד מי לקחתני כופר - פדרון על פשו. ואעלים עני בז' - ובverbו הכהן העלמי עני מבלתי לענשו עונש הראווי. **ואשיב לכם** - רוצה לומר: וכאשר תענו ביי דבר מה בעודי פה, הנה אשיב לכם על דבריכם.

**ג** **ויאמר לו לא עשקתו ולא רצותו ולא לחתם מיד איש מאומה:**  
**מצודת דוד:** ולא לחתם מיד איש מאומה - שום דבר מה.

**ה** **ויאמר אליהם עד יהנה בכם ועד משיחו חיון הזה כי לא מצאתם בידיכי מאומה ויאמר עד:**

**מצודת דוד:** ויאמר אליהם עד ה' בכם וגוו' - ה' יהיה לעד, וגם משיחו יהיה לעד, אשר לא מצאתם בידיכם דבר שאינו הגון. **ויאמר עד** - רוצה לומר: כל אחד אמר "כן הדבר, ה'" יהיה עד, וכן משיחו יהיה עד". או שאל לבר אמר "אני אהיה עד".

**ויאמר שמעאל אל-העם יהנה איש עשה את-משה ואת-אךון ואשר העלה את-אבתיכם מארץ מארבים:**

**מצודת ציון:** את משה - עם משה, רוצה לומר: על ידו.

**מצודת דוד:** ויאמר שמעאל אל-העם - אחר

## שמעאל א'

פרק י"ב

**א** **ויאמר שמעאל אל-כל-ישראל הנה שמעתי בקהלכם לפל אשר אמרתם לי זאמלך אליכם מלך:**

**מצודת דוד:** הנה שמעתי בקהלכם וגוי' - רוצה לומר: עד לא המליך מלך לא יכולתי להוכיח אתכם, כי פן תחשבו שתכלית דברי מה למןוע המלכת מלך, ולזה שמעתי בתחלת הקולכם והמלךי מלך.

**ב** **ועתה הנה הפליך | מתהלך לפניכם ואני זקנתי ושבתי ובני הנם אתקם ואני הטהרכתי לפניכם מגערני עד-היום זהה:**

**מצודת ציון:** ושבתי - השיבה הוא יותר מהזקנה. הנם - הנה הם.

**מצודת דוד:** ועתה הנה הפליך מתהלך לפניכם - אבל עתה הויאל והמלך מתהלך לפניכם והוחזק במלוכה, ואם כן מי הוא אשר יערכ לבו להעבירו מלכותו. ואני זקנתי ושבתי ובני הנם אתקם - וגם אני זקנתי, וכוכחי תש לחזיק עוד בממשלה, ובני הלא מה אתה אתכם נוכנים לעבודת המלך, וחפצים בו כמותכם, ואם כן שוב אין מקום לומר שרוח אחרתathi, ולזה דבר עתה דברי. ואני הטהרכתי לפניכם מגערני עד-היום זהה - רוצה לומר: ועוד הלא היתי מתהלך לפניכם מעיר לשפט אתכם, ולא יום ולא יומיים, כי אם מגערני עד היום הזה. ואם כן כולכם מכירים ויודעים אותה, אשר לא כן אנכי הולך בתחכחות וערמומיות.

**ג** **הנני ענו ביי נגד יהנה ונגד משיחו את-שור ומי לקחתני וחייב מי לקחתני ואת-מי עשקתי את-מי רצותי ומיד-מי לחתני בפֶר ואעלים עני בז' ואשיב לכם:**

**שמואל א'**  
פרק י"ב

**א'** וַיִּשְׁלַח־יְהוָה אֶת־יְרֻבָּעֵל וְאֶת־בְּנֹן וְאֶת־  
יְפָחָה וְאֶת־שְׁמוֹיאֵל וַיַּצְלֵל אֲתֶכֶם מִינֶּד אַיִבְיכֶם  
מִסְבֵּב וְתַשְׁבֵּב בְּطֻחָה:  
מִזְוֹדַת צִוְּן: יְרוּבָעֵל - זה גָּדוֹן. בְּנֹן - בֶּן דָּן,  
זה שְׁמַשׁוֹן מִבְנֵי דָן.  
מִזְוֹדַת דָוד: וַיִּשְׁלַח־ה' אֶת־יְרוּבָעֵל - עם כַּי לָא  
הָיוּ מְוֹלְכִים בִּישָׂרָאֵל, הָצִיל ה' אֲתֶכֶם עַל־יְדֵיכֶם  
מִיד אַיִבְיכֶם הַיּוֹשְׁבִים מִסְבֵּב.

**ב'** וַתֹּרְאִוְ כִּי־גָנְךָשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא עַלְיכֶם  
וְתֹאמְרוּ לֵי לֹא כִּי־מֶלֶךְ יְמֶלֶךְ עַלְנוּ וַיִּהְנַהֵן  
אֱלֹהֵיכֶם מִלְּפָכֶם:

**מִזְוֹדַת דָוד:** וַתֹּרְאִוְ כִּי נַחַשׁ מֶלֶךְ בְּנֵי־עַמּוֹן בָּא  
עַלְיכֶם וְגוּ - רוץہ לומר: אבל אתם כאשר  
ראיתם שבא עליכם מלחמה, אמרתם לי לא נניה  
cabotinu אשר היה השופט יצא לפניהם  
במלחמה, כי אם מלך מלון לנו, והוא ילחם  
מלחמותנו. ונה' אֱלֹהֵיכֶם מִלְּפָכֶם - אבל ה' הוא  
מלךכם, והוא הלוחם מלחמותיכם עם השופט  
אשר יהיה, ואם כן הסכלתם עשו בשאלת המלך,  
כי הלא אמרתם שלא מצאתם בידי מאומה, והלא  
ראיתם שאין מעצור לה' להוציא ביד השופט,  
ומבליל מלך.

**ג'** וְעַתָּה הָנָה הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר בְּתְּרַתָּם אֲשֶׁר  
שָׁאַלְתֶּם וְהָנָה נָטוּ יְהוָה עַלְיכֶם מֶלֶךְ:  
**מִזְוֹדַת דָוד:** וְעַתָּה הָנָה הַמֶּלֶךְ - אבל עתה מה  
שעבר אין, כי הלא המלך הנה הוא מלך ועומד.  
אֲשֶׁר בְּתְּרַתָּם אֲשֶׁר שָׁאַלְתֶּם וְגוּ - רוץہ לומר:  
הלא והוא המלך אשר בעבור התשועה שעשה  
בחורתם בו, אחר אשר שאלתם על המלך והקב"ה  
הסכים על ידכם והמליכו, חזרתם ובחורתם בו  
מעצמיכם. ואם כן אחר כל זאת שוב אין להшиб,  
ומלך מלון.

**ד'** אִמְרִירָאוּ אֶת־יְהוָה וְעַבְדָתָם אֶת־  
וְשְׁמַעַתָּם בְּקוֹלוֹ וְלֹא תִּמְרוּ אֶת־קַיִם יְהוָה וְהִתְּמַמֵּן  
גַּמְ-אַתְּפָם וְגַם הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מֶלֶךְ עַלְיכֶם אֶחָר  
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

**מִזְוֹדַת צִוְּן:** תִּמְרוּ - מלשון מרוי ומרוד.  
**מִזְוֹדַת דָוד:** אִם תִּמְרוּ אֶת־ה' וְעַבְדָתָם אֶת־  
וְשְׁמַעַתָּם בְּקוֹלוֹ וְלֹא תִּמְרוּ אֶת־פִי־ה' וְגוּ -

**שמואל א'**  
פרק י"ב

שאמרו שלא מצאו בידו מאומה, חזר לדבר  
דבריו להוכחים. ה' אשר עשה את משה ואת  
אֶפְרַן - רוץہ לומר: הלא כולכם ידעתם מעשה  
ה' אשר עשה עם משה ועם אהרן, רוץہ לומר:  
הנפלוות שעשה על ידם ועםם. **וְאַשְׁר הָעָלָה**  
**את אֲבוֹתֵיכֶם מִאָרֶץ מִצְרָיִם** - על ידי הנפלוות  
ההם העלם מצרים.

**וְעַתָּה הַתִּצְאִבוּ וְאַשְׁפְּטָה אֲתֶכֶם לִפְנֵי יְהוָה  
אֶת כָּל־צְדָקּוֹת יְהוָה אֲשֶׁר־עָשָׂה אֲתֶכֶם וְאֶת־  
אֲבוֹתֵיכֶם:**

**מִזְוֹדַת צִוְּן:** וְאַשְׁפְּטָה - אתויכ, כמו (יחזקאל כ' ד)  
"התשפטו אֹתָם".

**מִזְוֹדַת דָוד:** וְעַתָּה הַתִּצְאִבוּ וְאַשְׁפְּטָה אֲתֶכֶם  
לִפְנֵי ה' וְגוּ - רוץہ לומר: הוואיל וידעתם, עמדו  
ואתויכ עמכם על כל צדקות ה' וכוכ', רוץہ  
לומר: נצחון הויוכיה היה עם הצדקות.

**ח'** כִּי־אֲשֶׁר־בָּא יַעֲקֹב מִצְרָיִם וַיַּעֲקֹב אֲבוֹתֵיכֶם  
אֶל־יְהוָה וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אֶפְרַן  
וַיֹּאִיאוּ אֶת־אֲבֹתֵיכֶם מִמִּצְרָיִם וַיִּשְׁבַּע בָּמָקוֹם  
הַזֶּה:

**מִזְוֹדַת צִוְּן:** וַיַּשְׁבּוּם - מלשון ישיבה.

**מִזְוֹדַת דָוד:** בְּאֵשֶׁר בָּא יַעֲקֹב מִצְרָיִם וְגוּ -  
רוץہ לומר: וזה הויוכיה שעם הצדקות, שהנה  
כאשר בא יעקב למצרים, היה סוף הדבר שזעקו  
אבותיכם אל ה' מוקשי השعبد, ושלח את משה  
וכוכ', ולא היה להם אז מלך ללחום מלחמתם.

**ט'** נִשְׁבְּחוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַיִּמְכַר אֲתֶכֶם  
בִּינְדָּסִיסָּא שְׁרִצְבָּא חַצּוֹר וּבִינְדָּפְלְשָׁתִים וּבִינְדָּ  
מֶלֶךְ מֹזָאָב וַיַּלְחְמוּ בָּם:

**מִזְוֹדַת צִוְּן:** וַיִּמְפֹר - מסרם, וכאיilo מכרם.

**מִזְוֹדַת דָוד:** נִשְׁבְּחוּ אֶת־ה' אֱלֹהֵיכֶם וְגוּ -  
ובכוואם לארץ שכחו את ה', ומסרם ביד הגויים.  
וַיַּלְחְמוּ בָּם - רוץہ לומר: כי מתחילה לחמו  
בישראל, ולאחר זמן מסרם ה' בידם.

**ו'** וַיַּעֲקֹב אֶל־יְהוָה וַיַּאֲמַר חֶטְאָנוּ כִּי עָזַבָּנו  
אֶת־יְהוָה וַיַּעֲבֹד אֶת־הַבָּעֵלים וְאֶת־הַעֲשָׂתָוֹת  
וְעַתָּה הַצִּינוּ מִנֶּד אַיִבְיכֶנוּ וַיַּעֲבֹד:

**מִזְוֹדַת דָוד:** וַיַּעֲקֹב אֶל־ה' - התפללו לה', אבל  
לא שאלו להם מלך ללחום מלחמתם.

**שמעואל א'**  
פרק י"ב

בעבור חטא שאלת המלך. **וְאֵת שָׁמוֹאֵל** - על שהמלךו מלך בחייו, וכайлו מסו בו.

**ט** **וַיֹּאמֶר בְּלִהְעָם אֶל־שָׁמוֹאֵל הַתְּפִלֵּל בְּעֵד־עֲבָדָיךְ אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵיךְ וְאֶל־גָּנָזֶות קַיִד יִסְפְּנוּ עַל־כָּל־חַטֹּאתֵינוּ רְשָׁעָה לְשָׁאֵל לְנוּ מֶלֶךְ:** **מִצּוֹדֶת דָּוד:** כי יספנו על כל חטאינו רעה לשאול לנו מלך -Ul sh'as'el l'no mal'ek.

**כ** **וַיֹּאמֶר שָׁמוֹאֵל אֶל־הָעָם אֶל־תִּירְאֵו אַתֶּם עֲשִׂיתֶם אֶת־בְּלִהְרָעָה הַזֹּאת אֶךְ אֶל־תִּסְפְּרוּ מִאָתְרֵי יְהוָה וְעַבְדַתְמֶם אֶת־יְהוָה בְּכָל־לְבָכֶבֶם:** **מִצּוֹדֶת דָּוד:** אַתֶּם עֲשִׂיתֶם את כל הרעה הַזֹּאת אֶךְ אֶל תִּסְפְּרוּ מִאָתְרֵי ה' - רוץ' לומר: הלא אתם כבר עשיתם ואין להшиб, אך אל תסورو מה', ויכופר העון.

**כא** **וְלֹא פָסַרְוּ קַי | אָתְרֵי הַתּוֹהוּ אָשֵׁר לֹא יַעֲלִלוּ וְלֹא יַצְלִלוּ בִּידְתָּהוּ הַמָּה:**

**מִצּוֹדֶת צִוְּן:** הַתּוֹהוּ - הוא דבר שאין בו ממש, כמו (בראשית א'ב) "וְהַאֲרֹץ קִיֻּתָה תֹּהוּ". **יַעֲלִלוּ** - מילון תועלת.

**מִצּוֹדֶת דָּוד:** **וְלֹא פָסַרְוּ** וגוי' - לא תסورو מה' לילכת אחורי התוהו וכו', שאין בהם ממש. ההליכה אחורי התוהו וכו', שאין בהם ממש.

**כב** **כִּי לֹא־יִשְׁשֶׁ יְהוָה אֶת־עַמְּנוּ בְּעַבוֹר שָׁמוֹן הַגָּדוֹל כִּי הַוְּאֵיל יְהוָה לְעַשׂוֹת אֲתֶכֶם לוֹ לְעַם:** **מִצּוֹדֶת צִוְּן:** יַטּוֹש - יעוז. הַוְּאֵיל - רצה, כמו (שמות ב' כ') "וַיַּוְאֵל מֹשֶׁה".

**מִצּוֹדֶת דָּוד:** כי לא יטוש ה' את עמו בעבור שמו הגדול - נתן טעם למה לא ייראו ממה שעשו, ואמר: כי לא יטוש ה' את עמו בעבור שמו הגדול שלא יהולל. **כִּי הַוְּאֵיל ה' לְעַשׂוֹת אֲתֶכֶם לוֹ לְעַם** - רוץ' לומר: כבר נשמע אשר רצה בכם להיות לו לעם סגולה, ואם יטוש אתכם אף כשתטיבו דרכם מהיום ומהלאה, יאמרו אז מבלי יכולת עצם.

**כג** **גַּם אָנֹכִי חִילֵּה לִי מִחְטָא לִיהוָה מִתְּזָל לְהַתְּפִלֵּל בְּעֲדָכֶם וְהַוְּרִימִי אֲתֶכֶם בְּגַרְךְ הַטוֹּבה וַיְשַׁרְתָּה:**

**שמעואל א'**  
פרק י"ב

רוץ' לומר: אך אם תיראו את ה' וכו', אז כולכם תהיו אחר ה', כי הוא ילך לפניכם למלחמה, ואתם תלכו אחריו.

**טו** **וְאַמְדֵּלָ תִּשְׁמַעַל בְּקֹול יְהוָה וּמְרִיעַם אֶת־קַי יְהוָה וְהַיִתָה יְדֵיֶה נִבְּנָה בְּכֶם וּבְאֶתְבָּתֶכֶם:** **מִצּוֹדֶת דָּוד:** והיתה יד ה' - מכת יד ה'. בכם ובאבותיכם - ובמלחיכם, כי כל שר ומושל נקרוא בלשון אב, וכן (בראשית מה' ח) "וַיַּשְׁמַנֵּי לְאָב לְפֶרֶעה".

**טז** **גַּם־עֲתָה הַתִּיצְבּוּ וּרְאוּ אֶת־הַדָּבָר הַגָּזֹל הַזֶּה אֲשֶׁר יְהוָה עָשָׂה לְעַגְּנִיכֶם:** **מִצּוֹדֶת דָּוד:** גם עתה התיצבו וראו את הדבר הצעול רוץ' לומר: ואם תשיבו לומר: אם שאלת המלך רעה הייתה בעניין ה', למה הסכים על ידינו? על זה אשיב לכם: גם עתה אחר שהסכים, החיצבו וראו וכו', ומזה תשכלו לדעת דרכיו ה', אשר ימלא שאלת השואל אף אם היא רעה בעניין ה', וגם אם לשואלה לא לטובה יחשב.

**טז** **הַלֹּא קִצְרַ-חֲטִים הַיּוֹם אֶקְרָא אֶל־יְהוָה וַיִּתְּנוּ קְלֹות וּמְטָר וְקַעַז וּרְאוּ קִידְרֻעַתְבָּם רְבָה אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם בְּעַיִנִי יְהוָה לְשָׁאֵל לְכֶם מֶלֶךְ:** **מִצּוֹדֶת צִוְּן:** רְבָה - גְּדוֹלָה.

**מִצּוֹדֶת דָּוד:** **הַלֹּא קִצְרַ חֲיטִים הַיּוֹם** - ואם כן עתה המטר לקללה תחשב, ואף רעה היא בעניין ה' להביא הקללה בעולם על לא דבר. **אֶקְרָא אֶל ה'** ויתנו קולות ומטר - ועם כל זאת כאשר אקרא אל ה' על המטר, ישמע קולי ויתן קולות רעמים ומטר, כי אין מלא שאלת המבקש, הטובה היא אם רעה. ויתנו וראו כי רעטעם רְבָה **אֲשֶׁר עֲשִׂיתֶם בְּעַיִנִי ה'** לְשָׁאֵל לְכֶם מֶלֶךְ - ובזה דעו שרבה רעטעם וכאשר אמרתי, ואף שהסכים המקום עמכם, כי אין מעשה ה'. אבל האמת הוא שעשיתם הרע לעצמכם, וגם רעה בעניין ה'.

**טז** **וַיִּקְרָא שָׁמוֹאֵל אֶל־יְהוָה וַיִּתְּנוּ יְהוָה קְלָת וּמְטָר בַּיּוֹם הַהוּא וַיַּרְא בְּלִהְעָם מִאָד אֶת־יְהוָה וְאֶת־שָׁמוֹאֵל:**

**מִצּוֹדֶת דָּוד:** **וַיִּקְרָא שָׁמוֹאֵל אֶל ה'** - על המטר כאשר אמר. **וַיַּרְא כָּל קָעֵם מִאָד אֶת ה'** -



**מצודת ציון:** **חוליה** - חולין וגנאי. **והוירתי** - אלמד, כמו (ישעה כ"ח ט) "יונחה דעה".

**מצודת דוד:** גם **אנכי חוליה לי מחתוא לה** וגוי' - רוצה לומר: כמו שהמקום יכפר העון הזה, כן גם אנכי אמחול על עלבוני. כי חוליה לי מחתוא לה' להיות אצורי מלמחול, ולהдол מלהתפלל בעדרם, כי באמת אתפלל כאשר אמרתם, אף אלמד אתכם בדרך הטובה.

**כד** | **אך יראו את יהזה נשבחתם אתו באהמת** בכל-לבבכם כי ראו את אשר-הגדל עמכם:

**מצודת דוד:** **אך יראו את ה' נשבחתם אותו** באהמת כל-לבבכם - כי אז תועיל תפלה. כי ראו את אשר הגדל עמכם - אשר הגיד חסדו עמכם, למחול העון הזה.

**כה** | **ואם קרע תרעו גמיאתם גמ-מלפכם** **תשפו:**

**מצודת ציון:** **תשפו** - עניינו קלין, כמו (ירמיה ח' יג) "אסוף אסיפם".

**מצודת דוד:** **ואם קרע תרעו** - רוצה לומר: אם תיטיבו מעשיכם, לא יזיק לכם המלך, ואם הרע תרעו לא יועיל לכם, כי כולכם תשפו.

